

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID

Supply of Goats for DACAAR Program in Faryab and Jawzjan Provinces

اعلان داوطلبی برای تهیه بز برای پروگرام داکار در ولایات فاریاب و جوزجان

Date: April 08, 2024

DACAAR ITB 08 PRF-243 to 253/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2024

دفتر مرکزی

گولایی وزیرآباد

پست بکس ۲۰۸

کابل، افغانستان

تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲

موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲

ایمیل: dacaar@dacaar.org

وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs supply and distribution of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm April 28, 2024.

The bid opening session will be held on April 29, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه و توزیع بز برای پروگرام داکار پروژه NMFA در ولایات فاریاب و جوزجان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 28 اپریل 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 29 اپریل 2024 دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participants

1. Delivery and distribution place of Goats are in Faryab and Jawzjan Provinces Districts as per Annex (II).
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghani (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out inspection of all Goat before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Goat should be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 calendar days.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی و توزیع بزها در ولسوالی های ولایات فاریاب و جوزجان مطابق ضمیمه (II) میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 25 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشود. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال بزها صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده رد خواهد شد.
6. تمام بزها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. In case of delay without logical reasons in delivery of Goats 0.5% of total cost of undelivered goats will be charged as penalty for each day of delay.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process.
12. The contractor is responsible for the quantity/ quality of Goat as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of goat will take place before and after the delivery in Faryab Province.
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc.).
8. در صورت تأخیر رساندن بزها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از مقدار تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه امارت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقا نه قرارداد قبل از امضای آن بحساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفقا نه باشد.
11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400) در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرائیوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و راییه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.
12. کمیت و کیفیت مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) مسؤلیت قرارداد گیرنده میباشد و ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی بزها به ولایت فاریاب صورت میگردد.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت: حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالدارای داده میشود.
14. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.

15. The supplier is held responsible till end of distribution process.
16. The inspection process of Goat will be carried out before distribution and after the delivery in Faryab and Jawzjan provinces, and according to the DACAAR's Animal Husbandry Officer recommendation the goats will be given rest for a suitable time of 1-2 weeks in suitable agreed place. In case of any deviation all goat will rejected without any compensation.
17. Mortality occurs within two weeks after distribution of goats must be replaced by the supplier.
18. The supplier is responsible to keep the Goat in proper places till end of distribution process.
19. Minimum evaluation period after opening ceremony for bid winners is 15 working days. If the winner (s) is found unable to provide item (s) for evaluation, He/she will be disregarded as winner and the process will be extended to the subsequent lowest offering supplier.

15. قرارداد گیرنده مسولیت پروسه توزیع الی ختم پروژه میباشد.
16. تمام بزها قبل از توزیع در ولایات فاریاب و جوزجان بررسی گردیده و مطابق سفارش کارمند مالداري داکار برای وقت مناسب عمدتاً 1-2 هفته قبل از توزیع در محل مناسب توافق شده استراحت داده میشود، در صورت هر نوع تخطی بدون کدام جبران خساره رد خواهد گردید.
17. مرگ و میر که در مدت دو هفته بعد از توزیع در بزها صورت میگیرد باید عاجل توسط قرارداد گیرنده تعویض گردد.
18. تهیه کننده مکلف است تا بزها را در جای مناسب تا اخیر پروسه توزیع نگهداری کند.
19. مدت ارزیابی داوطلبان حد اقل 15 روز کاری بعد از آفر گشایی میباشد. در مدت متذکره اگر داوطلب اجناس مورد ضرورت برای ارزیابی را تهیه کرده نتواند، حق برنده بودن را از دست داده و پروسه ارزیابی به آفردهنده بعدی که از نظر قیمت پائین بوده ادامه میابد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Manager – Logistics Unit
Date: April 08, 2024



ANNEX (I)
فورم ارایه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR ITB 08 PRF-243 to 253/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2024

Supply of Goats for NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces:

S/No	Items	Specifications	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Goats	<ul style="list-style-type: none">- Cross Breed with a baby goat- Age: 1-2 years- Live weight: 40-45kg- Daily average milk 1-2 litres- Necessary Vaccinated & Provide certificate- Free from any kind of disease and defects	No.	380		
Transportation, Loading, Unloading and Distribution Costs Based on Annex II: AFN						
Grand Total (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan / پلان تخمینی کاری و تحویلدهی
DACAAR ITB 08 PRF-243 to 253/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2024

Part I: Supply of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Faryab Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Faryab Province								Total Quantity	Delivery and Distribution Place
				Maimana	Pashtoon Kot	Khwja Sabz posh	Qaisar	Almar	Sheren Tagab	Dawlat Abad	Andkhoy		
1	Goats	<ul style="list-style-type: none"> - Cross Breed with a baby goat - Age: 1-2 years - Live weight: 40-45kg - Daily average milk 1-2 litres - Necessary Vaccinated & Provide certificate - Free from any kind of disease and defects 	No.	20	40	16	40	30	16	16	22	200	Faryab Province Districts

Part II: Supply of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Jawzjan Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Jawzjan Province			Total Quantity	Delivery and Distribution Place
				Sheberghan	Aqcha	Faizabad		
1	Goats	<ul style="list-style-type: none"> - Cross Breed with a baby goat - Age: 1-2 years - Live weight: 40-45kg - Daily average milk 1-2 litres - Necessary Vaccinated & Provide certificate - Free from any kind of disease and defects 	No.	60	60	60	180	Jawzjan Province Districts

Start of Contract	Delivery Date	Delivery and Distribution Place
Starts After DACAAR Contract Final Approval	May 31, 2024	As per the above table